

VERBALE N. 2

Il giorno **12 ottobre 2021 alle ore 10.30** ha avuto luogo la riunione del Comitato Nazionale per le celebrazioni del bicentenario della morte di Carlo Porta. Attraverso l'utilizzo della piattaforma Teams si sono riuniti i rappresentanti degli enti promotori: il Prof. Mauro Novelli, Responsabile scientifico nonché Presidente del Comitato Promotore, anche in rappresentanza del Direttore dell'Archivio di Stato di Milano, Dott. Benedetto Luigi Compagnoni; la dott.ssa Giovanna Falcone, revisore dei conti nominata dal Ministero della Cultura; Mons. Marco Ballarini, Prefetto della Veneranda Biblioteca Ambrosiana; il Direttore Area Biblioteche del Comune di Milano Dott. Stefano Parise; il Prof. Angelo Stella, Presidente del Centro Nazionale Studi Manzoniani; il Prof. Stefano Vassere, Direttore del Sistema Bibliotecario Ticinese, anche in rappresentanza della Prof.ssa Raffaella Castagnola Rossini, Direttrice della Divisione Cultura della Repubblica e Canton Ticino; la Prof.ssa Claudia Berra, Direttrice del Dipartimento di Studi Letterari, Filologici e Linguistici dell'Università Statale di Milano; la Prof.ssa Paola Catenaccio, Direttrice del Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali dell'Università Statale di Milano; la Dott.ssa Isabella Fiorentini, Funzionario Responsabile Archivio Storico Civico e Biblioteca Trivulziana, anche in rappresentanza del Prof. Claudio Salsi, Direttore Area Soprintendenza Castello Musei Archeologici e Musei Storici del Comune di Milano; la Dott.ssa Mariella Goffredo, Direttrice della Biblioteca Braidense; la Prof.ssa Silvia Morgana, anche in rappresentanza dell'Istituto Lombardo Accademia di Scienze e Lettere e del suo Presidente, Prof. Stefano Maiorana; la Dott.ssa Giuseppina Sansica, Funzionario Responsabile Biblioteca Sormani; la Dott.ssa Valentina Rossi e il Dott. Francesco Cardamone, Funzionari dell'Area Biblioteche del Comune di Milano. Assenti giustificati l'Assessore alla Cultura della Regione Lombardia, Prof. Stefano Bruno Galli; il Dott. Alessandro Gerli, Presidente dell'Associazione Biblioteca Famiglia Meneghina-Società del Giardino; il Maestro Filippo Del Corno.

Prende la parola il Prof. Novelli che aggiorna i presenti in merito all'iter costitutivo del Comitato (punto 1 odg). Si conferma come sede legale la Biblioteca Comunale Centrale di Palazzo Sormani, grazie alla disponibilità offerta dal Comune di Milano. È stato istituito un indirizzo di posta elettronica per la segreteria del Comitato: info@carloporta.org. È stato assegnato al Comitato dall'Agenzia delle Entrate il codice fiscale n. 97901270153. Ciò ha reso possibile nel mese di settembre l'apertura del conto corrente bancario, presso la Banca Popolare di Milano. La Direzione Educazione, Ricerca e Istituti culturali del Ministero della Cultura ha provveduto ad accreditare sul conto corrente attivato il contributo assegnato, pari a € 55.000.

Il Ministero della Cultura ha inoltre nominato in qualità di revisore dei Conti la dott.ssa Giovanna Falcone, che interviene brevemente per illustrare i propri compiti e rivolgere un saluto ai presenti. Il Presidente ringrazia, garantisce alla dott.ssa Falcone la massima collaborazione e propone per il suo lavoro un compenso pari a € 1.100 lordi, corrispondente al 2% del contributo ministeriale assegnato, ricordando che tale cifra rientra nelle spese di funzionamento del Comitato che ai sensi dell'art. 5, comma 1 della circolare DG ERIC n. 6/2021 non devono superare, complessivamente, il 15% del finanziamento annuale erogato dal Ministero della Cultura (punto 2 odg).

I presenti deliberano all'unanimità di approvare un compenso per l'espletamento della funzione di revisore dei conti pari al 2% del contributo ministeriale concesso al Comitato.



Il prof. Novelli passa in rassegna le attività del Comitato svolte o in corso di svolgimento (punto 3 odg). La mostra «*El sur Carlo Milanese*», aperta presso la Sala del Tesoro del Castello Sforzesco di Milano dall'11 giugno al 25 luglio, nonostante le restrizioni dovute alla pandemia da Covid 19 ha fatto registrare un afflusso di visitatori costante e significativo: nel complesso oltre 3.000 persone. Ampia e caratterizzata da giudizi calorosi la rassegna stampa, reperibile sul sito del Comitato.

Il prof. Novelli tiene a ringraziare una volta ancora per il sostegno la dott.ssa Fiorentini, ricordandone l'impulso dato alle attività di digitalizzazione della fondamentale Raccolta Portiana, conservata presso l'Archivio Storico Civico / Biblioteca Trivulziana. Si tratta di uno strumento fondamentale per gli studiosi, disponibile liberamente e gratuitamente sul sito web "Grafiche in Comune". (<http://graficheincomune.comune.milano.it/GraficheInComune/raccoltaimmagini/raccoltaportiana>).

La dott.ssa Fiorentini prende la parola per annunciare che la conclusione dei lavori di digitalizzazione è prevista per i primi mesi del 2022.

Il prof. Novelli segnala di avere approntato con l'aiuto del Dott. Luca Cadioli, consulente scientifico "pro bono" del Comitato, una versione virtuale della mostra per il sito del Comitato medesimo (carloporta.org), dove è dunque possibile consultare mappe della Milano portiana, immagini dei materiali esposti, approfondimenti. Nel sito, online dal mese di luglio, trovano inoltre posto un articolato profilo biografico e intellettuale di Porta, indicazioni sulle opere e puntuali notizie sulle iniziative del Comitato: si tratta di un collettore particolarmente importante, in quanto non esisteva in Rete alcun punto di riferimento affidabile e aggiornato sulla figura e l'opera di Porta. Al riguardo il Presidente comunica che si procederà alla liquidazione di quanto dovuto alla società Diginventa srl, come da deliberazione assunta nella seduta del 24.06.2021.

Il prof. Novelli comunica che è in lavorazione da parte di Fondazione Mondadori il volume nel quale troveranno posto 13 traduzioni del capolavoro portiano *Desgrazzi de Giovannin Bongee*, grazie al supporto di specialisti di tutto il mondo. Il volume uscirà grazie al contributo dell'assessorato all'Autonomia e Cultura di Regione Lombardia. Il Presidente ringrazia l'Assessore prof. Stefano Bruno Galli, autore di un'acuta e partecipe prefazione. Le traduzioni, che verranno ospitate e rese liberamente scaricabili sul sito del Comitato, potranno essere valorizzate con l'organizzazione di un evento in occasione dell'uscita del volume, prevista entro la fine dell'anno.

Il prof. Novelli prosegue comunicando che è in corso la raccolta dei contributi presentati nello scorso maggio al Convegno di studi "On talent inscì foera de misura" Carlo Porta nel bicentenario della morte (1821 – 2021), organizzato dal Comitato con il concorso dell'Università degli Studi di Milano. Tali contributi confluiranno anch'essi in un volume pubblicato da Fondazione Mondadori con il sostegno di Regione Lombardia.

Entro novembre dovrebbe inoltre vedere la luce un ulteriore volume incentrato su Porta, nato su impulso dell'Associazione Culturale Famiglia Meneghina. Detto volume, a cura del dott. Gianni Rizzoni, propone svariati testi portiani, accompagnati da una serie di contributi di studiosi – alcuni dei quali appartenenti al Comitato – e un suggestivo impianto iconografico. Il Presidente chiede di deliberare il patrocinio del Comitato a questa iniziativa.

I presenti deliberano all'unanimità la concessione del patrocinio e autorizzano l'uso del logo del Comitato sulla pubblicazione.





Il Presidente chiude il punto all'ordine del giorno comunicando di avere preparato la vetrina portiana visibile nella mostra su *La Milano di Napoleone*, aperta dal 5 maggio al 10 luglio 2021 presso la Biblioteca Nazionale Braidense di Milano; nel relativo catalogo, pubblicato dall'editore Scalpendi, sono reperibili i materiali esposti e un contributo intitolato *Dal vino al sangue. Porta sotto i francesi*.

Il Presidente passa a illustrare una serie di proposte atte a integrare il programma delle attività future del Comitato, elaborate di concerto col Segretario Tesoriere, dott. Parise. Ove approvate, ritiene opportuno pubblicare in tempi brevi i relativi avvisi pubblici di manifestazione d'interesse, in modo che si possa procedere a raccogliere i preventivi e conferire i relativi incarichi entro la fine dell'anno. Al riguardo sarà possibile utilizzare l'intero residuo dei fondi ricevuti dal Ministero: il prof. Novelli ricorda infatti che l'Area Biblioteche del Comune di Milano si è assunta l'onere delle spese relative all'allestimento e al trasporto delle opere per la mostra, determinando un significativo risparmio di costi per il Comitato.

Il prof. Novelli propone tre iniziative, nella convinzione che possano garantire importanti ricadute sul versante della divulgazione e della circolazione in ambito scolastico delle opere portiane:

1. Registrazione di letture dei più importanti componimenti portiani (in versione originale e traduzione italiana), da parte di attori di comprovata esperienza e in grado di padroneggiare il dialetto milanese. Tali letture potranno essere ospitate sul sito web e saranno liberamente scaricabili;
2. Realizzazione di un filmato ispirato alla figura e all'opera di Carlo Porta, della durata presunta di 30'/45' circa. Anche questo strumento verrà reso liberamente disponibile sul sito del Comitato.
3. Istituzione di un premio destinato a illustrazioni originali e inedite dei componimenti portiani. Il premio, diviso in due categorie (professionisti e illustratori under 25) potrebbe prevedere un premio in denaro, quantificabile in € 5.000 complessivi, a fronte della cessione dei diritti d'autore. Le tavole dei vincitori verranno pubblicate sul sito del Comitato ed eventualmente in uno specifico opuscolo, accompagnate dai versi portiani cui si riferiscono.

Si apre un'ampia discussione, nella quale interviene il Prof. Stella, che propone il coinvolgimento dei licei artistici e l'istituzione di concorsi a premi nelle scuole.

La prof.ssa Claudia Berra rimarca l'opportunità di coinvolgere nel secondo semestre dell'a.a. 2021/2022 gli studenti di Lettere dell'Università Statale nell'elaborazione di ulteriori iniziative.

La Prof.ssa Morgana suggerisce il coinvolgimento delle scuole di fumetto e la realizzazione di una *graphic novel* sulle vicende portiane. Inoltre propone l'istituzione di un premio letterario al fine di incrementare la produzione poetica in dialetto milanese.

I presenti approvano all'unanimità le tre proposte e deliberano di dare mandato al Presidente e al Segretario Tesoriere di preparare i relativi avvisi e bandi, acquisire i preventivi e costituire le commissioni di valutazione, nelle quali siederà un terzo membro del Comitato ed eventualmente specialisti esterni di chiara fama, a titolo gratuito. Le spese relative saranno approvate dal Comitato in altra seduta, con apposita deliberazione.



mun *ST*



Il prof. Novelli ringrazia e prosegue segnalando una serie di appuntamenti previsti nel mese di novembre (punto n. 4 all'odg).

Presso la Biblioteca di Lugano, su interessamento dei membri del Comitato, proff. Castagnola e Vassere, si terranno due serate portiane: nella prima la poetessa Patrizia Valduga parlerà delle proprie traduzioni portiane in versi; nella seconda il presidente del Comitato parlerà sul tema *Un poeta proibito. Carlo Porta*, con particolare attenzione alla circolazione dei versi portiani in territorio elvetico.

È in preparazione un omaggio a Porta nell'ambito della manifestazione Bookcity, con letture di attori professionisti e un intervento del prof. Novelli.

Il giorno 23 novembre, presso le Gallerie d'Italia, si terrà il consueto "avvento manzoniano", nel corso del quale verranno lette celebri pagine portiane a opera di attori professionisti. Il programma è in via di definizione, in accordo col Presidente del centro Nazionale Studi Manzoni e membro del Comitato, prof. Angelo Stella. Al riguardo il prof. Novelli propone di conferire all'attore Gianfranco Scotti, fra i migliori interpreti odierni del Porta dialettale, un compenso di € 250 per la sua prestazione artistica, ove non sovvenissero interventi di altre istituzioni.

I presenti deliberano all'unanimità di approvare il compenso per la prestazione artistica dell'attore Gianfranco Scotti, qualora non sovvenissero interventi di altre istituzioni.

Non essendovi null'altro da discutere e da deliberare, l'incontro viene sciolto alle ore 11.30.

Il prof. Novelli saluta i presenti esprimendo l'auspicio che sia finalmente possibile, in una delle prossime riunioni, vedersi di persona.

Milano, 18 ottobre 2021

Il Presidente del Comitato Nazionale

Prof. Mauro Novelli

Il Verbalizzante

Dott. Francesco Cardamone